

滿祭

洲天

祭典

神禮

遼

海林叢書之一

王火

欽定滿洲祭神祭天典禮

上諭

乾隆十二年七月初九日內閣鈔出乾隆十二年七月初九日奉

上諭我滿洲稟性篤敬立念肫誠恭祀

天

佛與神厥禮均重惟姓氏各殊禮皆隨俗凡祭神祭天背鐙諸祭雖微有不同而大端不甚相遠若我愛新覺羅姓之祭神則自大內以至王公之家皆以祝辭爲重但昔時司祝之人俱生於本處幼習國語凡祭神祭天背鐙獻神報祭求福及以麩豬祭天去崇祭田苗神祭馬神無不斟酌事體編爲吉祥之語以禱祝之厥後司祝者國語俱由學而能互相授受於贊祝之原字原音漸致淆舛不惟大內分出之王等累世相傳家各異詞即大

內之祭神祭天諸祭贊祝之語亦有與原字原韻不相脗合者
若不及今改正垂之於書恐日久訛漏滋甚爰命王大臣等敬
謹詳考分別編纂並繪祭器形式陸續呈覽朕親加詳覈酌定
凡祝辭內字韻不符者或詢之故老或訪之士人朕復加改正
至若器用內楠木等項原無國語者不得不以漢語讀念今悉
取其意譯爲國語共纂成六卷庶滿洲享祀遺風永遠遵行弗
墜而朕尊崇祀典之意亦因之克展矣書旣告竣名之曰滿洲
祭神祭天典禮所有承辦王大臣官員等職名亦著敘入欽此

奉

土

大清高宗純皇帝實錄卷一百一十五

經筵日講起居注官太子保
武英殿大學士文淵閣領事
御前大臣管理吏部事務掌翰林院事
領侍衛內大臣一等誠謀英勇公
臣阿桂謹

奏查滿洲祭祀一書共六卷欽奉

諭旨令臣阿桂同于敏中譯漢編入四庫全書臣等業將卷一至
卷四敬謹譯出進

呈荷蒙

睿鑒其卷五係器用造作之法卷六係器用形式圖久經譯出今
復加詳細校對繪圖恭呈

御覽再原奉

諭旨令臣等將

坤寧宮所祭之

佛

菩薩

關帝以及

堂子所祭之

神並祭

天之處詳細分別其不能詳溯緣起及祝辭內相傳舊語有其聲而無其義者併以闕疑傳信之意敬撰跋語綴於簡末所有謹擬跋語一條附於漢本卷四之後黏貼黃簽進

呈統俟

欽定發下時交館編入四庫全書以垂永久並繕寫二分一分送懋勤殿陳設一分交

尚書房收貯爲此謹

奏

乾隆四十五年七月初二日奉

旨知道了跋語即行繕出清文欽此

謹案

欽定滿洲祭神祭天典禮一書稽考舊章釐正同異允足昭信而傳遠茲復仰承

諭旨令臣等譯漢纂入四庫全書臣等依據清文詳加推譯伏考坤寧宮所朝祭者爲

釋迦牟尼佛

觀世音菩薩

關聖帝君所夕祭者爲

穆哩罕

畫像神

蒙古神其月祭大祭翌日則敬申報祀於

天神而祝辭所稱乃有阿琿年錫安春阿雅喇穆哩穆哩哈納丹岱琿納爾琿軒初恩都哩僧固拜滿章京納丹威瑚哩恩都蒙鄂

樂喀屯諾延諸號中惟納丹岱琿即七星之祀其喀屯諾延即蒙古神以先世有德而祀其餘則均無可考又樹柳枝求福之神稱爲佛立佛多鄂謨錫瑪瑪者知爲保嬰而祀

堂子內尙錫之神知爲田苗而祀而祝辭所稱鈕歡台吉武篤本貝子者則亦不得其緣起蓋古者一方一國各有專祀或因靈應所著而報以馨香或因功德在人而申其薦饗故相沿舊俗昭事維虔祭法所謂有其舉之莫敢廢也洎

寶祚誕膺萬靈申佑益著爲令典用答

神庥雖世遠年湮不能盡詳其始末然考禮記文王世子稱釋奠於先師鄭元所注不能舉先師爲誰但以周禮瞽宗及漢代經師爲例知古人於相傳祀典無從溯其本源者皆不妄引其人以實之致涉誣罔故今亦闕所不知不敢附會其辭以昭敬慎又祝辭之文有意義可尋繹者皆依類譯漢至於卓爾歡鍾依珠

以存其本真焉

御

經筵日講起居注官太子太保
武英殿大學士文淵閣領事
御前大臣管理吏部事務掌翰林院
領侍衛內大臣一等誠謀英勇公
臣阿桂謹

奏所有滿洲祭祀典禮跋語一條前經遵

旨恭擬進

呈欽奉

諭旨即行繙出清文欽此隨率同繙書房官員敬謹繙出恭錄呈覽伏候

欽定發下時照依清本式樣繕寫交

武英殿補行刊刻綴於卷四之末爲此謹

奏

乾隆四十五年七月二十三日奉

旨知道了欽此

欽定滿洲祭神祭天典禮卷四

遵

旨總辦承修監造監繪謄錄

欽定滿洲祭神祭天典禮之諸王大臣官員等職名

遵

旨總辦

管統理事內務府紀錄三兼管正黃旗滿洲臣允祿

辦理宗人府事務紀錄六次和碩履親王臣允禔

管理內務府紀錄三兼管學士和碩鑲黃旗親王滿臣弘晝

經筵講官太保兼大學士吏部政事府理藩院臣傅恆

院事總管內務府三級軍功管理三級庫臣傅恆

太子太傅大學士議政大臣領侍衛內大臣來保

太子少保內務府總管禮部尚書府大書管理臣海望

議政大臣總工部內務府兼管大臣奉臣三和

上虞備用處事兼管滿洲火器營事務
御前侍衛都統銜右翼前鋒統領
加一級軍加紀錄一次尋常紀錄三次
臣阿岱

承修

總管廣儲司六庫事務郎中紀錄十四次
臣官著

郎中紀錄七次
臣色勒

掌儀司郎中兼佐領紀錄八次
臣察喇

員外郎紀錄十次
臣明善

司俎官六十

監造

總管廣儲司六庫事務郎中
兼佐領加二級紀錄十五次
臣寶善

管領臣陞官保

監繪

營造司員外郎紀錄三次
臣保格

膳錄

掌儀司首領筆帖式加一級臣永泰

首領筆帖式臣宜廷彪

武英殿監造

兼管理三領旗加銀六級莊頭處郎中臣永保
兼理三領旗加銀一兩莊頭處郎中臣永忠
郎管兼佐領加銀一兩莊頭處郎中臣永忠

廣儲司員外郎臣永泰

庫儲司司庫加一級紀錄五次臣桑格

監造加一級臣李保

監造加二級臣姚文斌

庫掌臣虎什泰

庫掌臣高永仁

